

<<美国语文阅读经典>>

图书基本信息

书名：<<美国语文阅读经典>>

13位ISBN编号：9787201075266

10位ISBN编号：7201075268

出版时间：2012-6

出版时间：天津人民出版社

作者：理查德·爱德华兹 编

页数：全2册

字数：800000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;美国语文阅读经典&gt;&gt;

## 前言

前言 美国著名教育家威廉·麦加菲编写的原版英语教材《美国语文》在国内首版问世后，引起了广泛关注和讨论，并得到众多读者的认可和鼓励。他们非常赞赏这套传播生活美德、西方价值观念和人文历史的教科书，同时期盼有更多类似经典原著问世。

带着读者的这份心愿，我们继续在西方教育资料里寻觅到另一套继麦加菲读本之后，在美国同具影响力的系列课本，让国内学生作为课外阅读的补充读物。考虑到阅读训练的适用性，我们本次出版时对原文做了些适当取舍，去掉了部分诗歌，并将原来的六册分级读物，分别汇编成小学卷和中学卷。

本书原版编者理查德·爱德华兹（1822 - 1908），是美国著名教育家，伊利诺伊师范大学创办者之一，并担任该校第二任校长（1862 - 1876）。

他1846年毕业于马萨诸塞州师范大学，小时由毕业于西点军校的尼古拉·蒂林哈斯特临护。

爱德华兹曾任教于圣路易斯师范学校，讲授数学。

1848年，他又获得伦斯勒理工学院土木工程学士学位，在波士顿水厂工作过短暂时间。

他最喜欢的职业还是教书，于是他来到伊利诺伊师范大学从事教育工作。

在担任校长期间，他着力培养教师素质，认为“教师应该通过训练，熟悉其准备任教的学科和教材，拥有科学的心灵，懂得教导学生的艺术”。

同时，在从事教学和管理的同时，他还组织编写了一套给美国学校使用的阅读教材，当时被广泛使用。

爱德华兹校长编写的这套学生读本，共包括六册，与麦加菲编写的课本在功能和形式上十分接近。

由于爱德华兹比麦加菲出生的年代晚一代人，所以这套书的选材范围更广一些，收录了西方道德、文学、文史、科学等领域的经典篇章。

英语水平的提高，离不开大量课外阅读，尤其是阅读国外原著。

相信这套经典读物，既可提高他学生的英语阅读水平，又能帮助他们提高道德素养、丰富人文知识。

出版此书，我们心怀此愿--让美德与真知根植于孩子们的心灵。

这是教育读物不应脱离的本原。

愿这套读物带给读者内心的喜悦与心灵的思考！

同时期盼大家不吝赐教，提出宝贵意见与批评。

出版者

## <<美国语文阅读经典>>

### 内容概要

This set of books is edited by Richard Edwards and Professors of the Illinois State University. It has been prepared with the single design of furnishing the pupils of our common schools with such help as will enable them to read understandingly and effectively. Its sole purpose is to teach young pupils to appreciate and read good English. The selections in the book have been made with great care, and are believed to be well adapted to their purpose.

爱德华兹校长编写的《美国语文阅读经典》学生读本，英文原版共六册，与麦加菲编写的课本在功能和形式上十分接近。

由于爱德华兹比麦加菲出生的年代晚一代人，所以《美国语文阅读经典》的选材范围更广一些，收录了西方道德、文学、文史、科学等领域的经典篇章。

《美国语文阅读经典》中英文双语版,译自英文原版1-3册内容,这些美妙而感人的选文，既是中小学生学习英语的优秀读物，也是提高其文学素养、丰富文史知识的经典读物。

愿《美国语文阅读经典》带给读者内心的喜悦与心灵的律动！

## 作者简介

理查德·爱德华兹（1822-1908），美国著名教育家，伊利诺伊师范大学(现伊利诺伊大学)创办者之一，并担任该校第二任校长（1862 - 1876），他是一位六个孩子的父亲，1846年毕业于马萨诸塞州师范大学，小时由毕业于西点军校的尼古拉·蒂林哈斯特临护。

爱德华兹曾任教于圣路易斯师范学校，讲授数学。

1848年，他又获得伦斯勒理工学院土木工程学士学位，在波斯顿水厂工作过短暂时间。

他最喜欢的职业还是教书，于是他来到伊利诺伊师范大学从事教育工作。

在担任校长期间，他着力培养教师素质，认为“教师应该通过训练，熟悉其准备任教的学科和教材，拥有科学的心灵，懂得教导学生的艺术”。

同时，在从事教学和管理的同时，他还组织大学的教授，共同编写了这套给美国学校使用的阅读教材，当时被广泛使用。

## &lt;&lt;美国语文阅读经典&gt;&gt;

## 书籍目录

## 上册

- 1 DOG CARL · 狗儿卡洛
- 2 A RABBIT, A CAT AND A DOG 兔子、猫儿和狗
- 3 ANNIE AND HER DOLL 安妮和娃娃
- 4 UNCLE DAVID 大卫叔叔
- 5 KITTY AND MOUSE 小猫和老鼠
- 6 JANE'S CAT AND JOHN'S DOG 简的猫与约翰的狗
- 7 JOHN AND HIS DOG 约翰和他的狗
- 8 IS THIS A BIRD 这是鸟吗
- 9 JOHN AND JANE AT SEE-SAW 跷跷板上的约翰和简
- 10 THE LOCKSMITH 锁匠
- 11 THE VIOLETS 紫罗兰
- 12 GENERAL GRANT 格兰特将军
- 13 D · NOT QUARREL 不要争吵
- 14 UNCLE JOHN IS SICK 约翰叔叔病了
- 15 JOHN AND PUSS 约翰与普丝
- 16 ANN HELPS T · WIND BLUE YARN 安帮忙卷蓝色纱线
- 17 MORE WORK FOR ANN 给安更多的活儿
- 18 THE PET LAMB 宠物小羊
- 19 HURRA FOR THE MAN WH · MAKES TOYS为制造玩具的人叫好！
  
- 20 THE GOAT AND HER KID 山羊和它的小羊羔
- 21 WILLIE AND HIS PONIES 威利和他的小马驹
- 22 CHARLES AND HENRY RUN IN THE MORNING查尔斯和亨利在早上跑步
- 23 THE COW 奶牛
- 24 MILK AND WHAT IT IS GOOD FOR 牛奶和它的好处
- 25 HAL AND MAY 哈尔和梅
- 26 HAL AND MAY 哈尔和梅
- 27 TRAY AND SNAP 特雷和斯纳普
- 28 THE ELK 麋鹿
- 29 ARTHUR AND HIS COUSIN 亚瑟和他的表妹
- 30 THE RAT WITH THE BELL 带铃铛的老鼠
- 31 JOHNNY AND THE BLUE MARBLE 约翰尼和蓝色的弹珠
- 32 THE TIGER 老虎
- 33 THE KIND BOY 善良的男孩
- 34 MARY'S LITTLE LAMB 玛丽的小羊羔
- 35 MARY'S LITTLE LAMB 玛丽的小羊羔
- 36 THE BOY WH · CRIED WOLF 喊“狼来了”的男孩
- 37 THE SEAL 海豹
- 38 THE LION 狮子
- 39 LITTLE THINGS 小东西
- 40 SELFISHNESS 自私
- 41 THE MONKEY, AND WHAT HE DID 猴子和它做的事情
- 42 HOW T · BE HAPPY 怎样才能快乐
- 43 SOMEBODY'S GRANDPA 某人的爷爷

<<美国语文阅读经典>>

- 44 BEAUTIFUL IN HEAVEN 在天堂是美丽的
- 45 A GRATEFUL HEART 感恩的心
- 46 A BOOK OF THANKS 感恩记录
- 47 WHAT THE BOYS DID WITH THEIR MONEY孩子拿钱买了什么
- 48 PLEASE GET IT NOW, BROTHER哥哥, 请现在就给我拿
- 49 D · NOT ACT A LIE 不要欺骗
- 50 THE WISH OF JOHNNY BRIGGS约翰尼·布瑞格斯的愿望
- 51 THE DEAR SPORT 昂贵的游戏
- 52 KATY AND " PLEASE " 凯蒂说“请”
- 53 WHAT THE BOYS WOULD BE孩子们会成为什么样的人
- 54 PRUDY'S PATCHWORK 普鲁迪缝补丁
- 55 THE LOST GLOVE 丢失的手套
- 56 CHARLIE AND HIS DOG 查理和他的狗
- 57 HERBERT AND THE KITTEN 赫伯特与猫
- 58 IS THIS A STRANGE LITTLE BOY他是个奇怪的孩子吗
- 59 WHY LOTTIE DID NOT WHISPER为什么洛蒂不窃窃私语
- 60 MAKE THE BEST OF IT 充分利用
- 61 SCHOOL AT HOME 家庭学校
- 62 SCHOOL AT HOME 家庭学校
- 下册
- 63 I'M JUST GOING T · D · IT 我正要去做
- 64 THE PEACE-MAKER 让人和睦之人
- 65 OBEYING ORDERS 服从命令
- 66 TRUE OBEDIENCE 真正的服从
- 67 THE REMARKABLE TOOL 最出色的工具
- 68 THE ECH · 回 声
- 69 CAPITAL FUN 富家子弟的一次戏闹
- 70 TIRED OF MYSELF 厌烦自己
- 71 WHAT THEY SAY 他们在说什么
- 72 ANNIE'S SAVINGS-BOX 安妮的百宝箱
- 73 GEORGE'S HABIT 乔治的习惯
- 74 AUNT LINA'S SUNSHINE 丽娜姑姑的阳光
- 75 THE ORPHAN LARKS 孤儿百灵鸟
- 76 TW · MARKET BOYS 两个集市小贩
- 77 WILLIE'S SELF-DENIAL 威利的奉献
- 78 THE DONKEY AND THE HORSE 驴和马
- 79 FRANK'S PENKNIFE 弗兰克的铅笔刀
- 80 SUSAN AND THE ROSE 苏珊与玫瑰
- 81 MALTA'S LOST DARLING 玛尔他丢失的宝贝
- 82 JUMPING T · CONCLUSIONS 匆忙下结论
- 83 COASTING 滑雪橇游戏
- 84 SANTA CLAUS 圣诞老人
- 85 THE SPEECH OF SANTA CLAUS 圣诞老人的讲话
- 86 PUTTING A COAL ON HIS HEAD 把煤放在头上
- 87 PUTTING A COAL ON HIS HEAD把煤放在头上
- 88 BUSINESS FIRST AND PLEASURE AFTER先付出再享受
- 89 THE LITTLE PHILOSOPHER 小哲学家

<<美国语文阅读经典>>

- 90 SOUNDING BRASS 空鸣的锣  
91 SOUNDING BRASS 铜锣响钹  
92 THE FROLIC 贪玩一会儿  
93 NOT EVERY BLOSSOM BECOMES A PLUM并非开花的都结果  
94 BE NOT OVERCOME OF EVIL, BUT OVERCOME EVIL WITH GOOD不要以恶制恶, 要以善制恶  
95 JOHN ANDY, THE SELFISH BOY约翰·安迪, 自私的孩子  
96 JOHN ANDY, THE SELFISH BOY约翰·安迪, 自私的孩子  
97 NEVER GIVE UP I: THE HARD LESSON永不放弃  
98 NEVER GIVE UP II: ARTHUR LEAVES SCHOOL ANDGETS A PLACE AS ERRAND-BOY永不放弃  
99 NEVER GIVE UP III: ARTHUR IN BUSINESS永不放弃  
100 A SERMON ON A TWIG 用树枝布道  
101 ABRAHAM LINCOLN 亚伯拉罕·林肯  
102 THE UNSEEN FRIEND 未曾谋面的朋友  
103 THE UNSEEN FRIEND 未曾谋面的朋友  
104 FABLE OF THE PIN AND NEEDLE大头针和绣花针的故事  
105 THE WORST OF IT 更糟糕  
106 THE BOY AT THE DYKE 水塘边的男孩  
107 THE DRAGON-FLY 蜻蜓  
108 WINTER 冬季  
109 THE DOGS OF SAINT BERNARD圣·伯纳德修道院的狗  
110 THE DOGS OF ST. BERNARD圣·伯纳德修道院的狗  
111 AGRICULTURE AND MECHANICS 农业与机械

<<美国语文阅读经典>>

章节摘录

版权页：插图：1 DOG CARLO 狗儿卡洛 1. I am a dog, and my name is Carlo. I am put here to take care of this baby.

2. You must not touch this baby; if you do I shall bite you.

3. Oh! I am such a fierce dog, and I have such sharp teeth! You should see me chase the geese when they stray off too far from the barn! 4. The old cat does not like me, and so I do not go near her. I do not like cats.

5. I like Spry, and Spry likes me. Spry is the pet lamb that runs and plays with me. Noon shall hurt Spry when I am by.

6. I have a little house with a bed of hay in it, and there I sleep at night. 【中文阅读】1. 我是一只狗，我的名字叫卡洛。我被放在这里照看这个宝宝。

2. 不许碰这个宝宝，要是你敢，我就咬你。

3. 噢！

我是一条如此凶猛的狗，我有如此尖利的牙齿！

你该看到我追捕那些鹅，当时他们在离畜棚太远的地方！

4. 那只老猫不喜欢我，所以我不会靠近它。

我不喜欢猫。

5. 我喜欢斯普莱，而且斯普莱也喜欢我。

斯普莱是那只跟我一起跑一起玩的宠物小羊。

有我在身边，没有人能伤害斯普莱。

6. 我有一座小房子，里面有张干草做的床，晚上我在那里睡觉。

2 ARABBIT, A CAT AND A DOG 兔子、猫儿和狗

1. Mary and Jane have come to see Fred feed his rabbits. He gives them grass and clover. He likes to feed them.

2. The old cat comes from the barn nearby, and look over the fence at the rabbits. The old cat would like to get at them and eat them. But Fred does not mean that she shall touch them.

3. As soon as he has fed them, he will shut them up in a small house. The cat cannot get in there.

4. Fred has a dog whose name is Fido. He is a good dog. Fido seems to know that Fred likes the rabbits, and so Fido helps him take care of them.

5. Fido barks at the old cat when she comes too near. But the rabbits have heard him bark so often that they do not fear him. 【中文阅读】1. 玛丽和简来看弗莱德喂他的兔子。

他给它们青草和三叶草吃。

他喜欢喂它们。

2. 那只老猫来自附近的谷仓，趴在围栏上看着里面那些兔子。

这只老猫想要接近它们然后把它们吃掉。

但是弗雷德可没有让它接近它们的意思。

3. 他一喂完它们，就会把它们关在一个小房子里。

猫不能到那里面去。

4. 弗雷德有一条名叫菲多的狗。

它是一条好狗。

菲多似乎知道弗雷德喜欢兔子，因此菲多帮助他照看它们。

5. 当老猫走得太近的时候，菲多朝它吠叫。

但是兔子们经常听到它叫，也就不害怕它了。

3 ANNIE AND HER DOLL 安妮和娃娃

1. I am four years old today, and my name is Annie. I have not been to school yet, but I can read in my little book.

2. My aunt gave me a wax doll. It has red cheeks and blue eyes, and wears a hat made of green silk.

3. You cannot guess the name of my doll, and you need not try. It is Alice Pet. I gave that name to her.

4. She has red shoes and blue socks, and a nice sun-shade made of white silk. She has brown curls on her head, and a blue silk sash around her waist. 5. One day Dick came home tired and cross. Do you want to know who Dick is? He is my brother..

6. He does not like Alice Pet. He says she turns in her toes and has a snub nose. She cannot help that. 【中文阅读】1. 我今天



<<美国语文阅读经典>>

四岁了，名字叫安妮。

我还没上学，不过我能读进去我的小书了。

2.我的阿姨给了我蜡人娃娃。

它有着红红的脸蛋和蓝色的眼睛，还戴着一顶用绿色丝绸做的帽子。

3.你肯定猜不出我的娃娃叫什么名字，你需要使劲猜。

那就是爱丽丝·佩特。

我给她取的名字。

4.她穿着红色的鞋子和蓝色的袜子，还有一顶用白色丝绸做的漂亮遮阳帽。

她头上有褐色的卷发，腰上系着一条蓝色丝绸腰带。

5.有一天，迪克回家来，疲惫而恼怒。

你想知道迪克是谁？

他是我的兄弟。

6.他不喜欢爱丽丝·佩特。

他说她内八字脚，而且是翘鼻子。

对于这个，她也没办法。

21 WILLIE AND HIS PONIES 威利和他的小马驹

1. What nice ponies these are! How they hold up their heads and stick up their tails! They must be gay ponies.

2. Why, Bert, these are not ponies. A pony is a small horse; sometimes a very small horse. 3. Yes, I know a pony is small — a small as a goat, sometimes, isn't it? And does not that make a goat a pony? 4. A goat is not a horse, is it? 5. No.

6. Then a goat cannot be a pony, for a pony is a small horse. Willie's ponies are not horses. Are they ponies?

7. No, they are not ponies, but they call them ponies. What are they? Are they goats? 8. No. 9. Are they sheep? 10. No.

11. What do you think they are? Look at the picture, and see if you can tell. 12. They are dogs! 13. Yes; Willie's ponies are dogs; they are large black dogs. 14. But they are not all black. There is some white on them.

15. One of them has a white lip, and the tip of one ear is white. This one he calls QUIT. 16. What a funny name! QUIT!

17. The other he calls QUICK. He has a white spot on one hip, and the end of his tail is white.

18. Quit and Quick! Whoever heard of such funny names for dogs! Quit and Quick!

19. Now, Quick, you quit quick, will you! O, ho! how funny it is!

20. And Willie has a little house for his dogs. He calls the house his barn.

21. At night he puts the dogs into this barn, and feeds them in a box, as he would feed a horse.

22. But they do not eat hay and corn like a horse. Dogs cannot eat hay. Do you know what a dog eats?

23. Willie has a little harness and wagon for his dogs. He harnesses them to the wagon, and then gets in and rides.

24. He has lines to drive his "ponies," and he drives them as we do horses. And he drives them very fast, too, sometimes.

25. But this wagon will not break, nor will his harness rip, for they are very strong.

26. Willie lets them go as fast as they please; and they can go almost as fast as a horse can run.

27. That is a little too fast for Willie to ride. Don't you think so? 【中文阅读】1. 这些马驹真漂亮！

它们是这样地昂着头，挺起尾巴！

它们一定是欢乐的小马驹。

2. 怎么啦，伯迪，这些不是马驹。

马驹是小的马，有时候是很小很小的马。

3. 是的，我知道马驹是小马，有时候像山羊一样小，不是吗？

那难道不就能让山羊成为小马驹吗？

4. 山羊不是一匹马，对吗？

5. 对，不是。

6. 那么一只山羊不能成为一匹马驹，因为马驹是小的马。

威利的马驹不是马。

它们是马驹吗？

7. 不，它们不是马驹，但是他把它们叫做马驹。

<<美国语文阅读经典>>

它们是什么？

它们是山羊吗？

8.不是。

9.它们是绵羊吗？

10.不是。

11.你认为它们是什么？

看着这幅图画，看看你们是不是能说出来。

12.它们是狗！

13.是的，威利的马驹是狗；它们是黑色的大狗。

14.但它们不全是黑色的。

它们身上有白色。

15.它们中的一只有一片白色的嘴唇，一只耳朵的尖端是白色的。

他把这只叫做奎特。

16.多好玩的名字！

奎特！

17.另外一只他叫做奎克。

它臀部的一边有一块白色的斑点，还有它的尾巴末端是白色的。

18.奎特和奎克！

谁听过这么有趣的小狗名字！

奎特和奎克！

19.现在，奎克，你快停止，听见没有！

噢，哈！

这真有趣！

20.威利有一座小房子给他的狗狗们。

他把房子称为他的畜棚。

21.晚上他把狗狗们放进这个畜棚里，在一个盒子里喂它们吃东西，就像他喂一匹马一样。

22.但是它们不像马那样吃干草和玉米粒。

狗是不能吃干草的。

你知道狗吃什么吗？

23.威利为狗狗们准备了一个小挽具和小货车。

他把小货车套到狗身上，然后坐进去骑行。

24.他驱使他的"马驹"排成行前进，就像我们赶马那样。

有时候，他也驱赶它们跑得很快。

25.但他的小货车不会损坏，他的挽具也不会撕裂，因为它们都很牢固。

26.威利让它们尽情地快跑，而它们几乎能跑得像马一样快。

27.那对于威利来说有点太快了，难道你不认为是这样吗？

<<美国语文阅读经典>>

编辑推荐

《美国语文阅读经典(英汉双语版)(小学卷)(套装上下册)》收录的这些美妙而感人的选文，既是中小学生学习训练英语的优秀读物，也是提高其文学素养、丰富文史知识的经典读物。  
愿《美国语文阅读经典(英汉双语版)(小学卷)(套装上下册)》带给读者内心的喜悦与心灵的律动！

<<美国语文阅读经典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>